

УДК 821.161.1

Габрова Елизавета Владимировна  
магистрант историко-филологического факультета  
учреждения образования «Могилевский государственный универ-  
ситет имени А.А. Кулешова»  
(г. Могилев, Беларусь)

## ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ БЕЛАРУСИ

В статье исследуется интертекстуальность в современной русскоязычной ли-  
тературе Беларуси на примерах творчества современных авторов. Анализируются  
связи с классикой, фольклором и советскими текстами, раскрывающие культурный  
диалог и национальную идентичность.

Интертекстуальность – важный аспект современной литературы, подразумевающий диалог текстов через цитаты, аллюзии, реминисценции и заимствования. В русскоязычной литературе Беларуси этот приём приобретает особое значение, так как авторы балансируют между русской литературной традицией и белорусским культурным контекстом. В данной работе рассматриваются основные формы интертекстуальности, её функции и наиболее яркие примеры в произведениях современных белорусских авторов, пишущих на русском языке [2].

Термин «интертекстуальность» введён Ю. Кристевой и развит Р. Бартом, обозначает связь текстов через отсылки к предшествующим произведениям [3]. В современной литературе интертекстуальность выполняет несколько функций:

- *Культурная преемственность* – связь с классикой;
- *Игра с читателем* – узнавание аллюзий;
- *Критика и ирония* – переосмысление традиций.

В белорусской русскоязычной литературе интертекстуальность часто служит способом выражения национальной идентичности в условиях доминирования русской культуры.

Современные авторы активно используют:

- *Прямые цитаты* (например, отсылки к Пушкину или Достоевскому у Светланы Алексиевич) [1];
- *Скрытые аллюзии* (например, реминисценции белорусского фольклора в романах Андрея Федоренка) [5];
- *Пародию и стилизацию* (как в произведениях Виктора Мартиновича, где обыгрываются советские литературные клише) [4].

Особенно интересны случаи **бикультурной интертекстуальности**, когда автор совмещает русские и белорусские литературные коды (например, в поэзии Вадима Стрельченко).

Примеры интертекстуальности в творчестве авторов:

**Светлана Алексиевич «Чернобыльская молитва».** Интертекстуальные связи:

- Ф. М. Достоевский – стилистика «исповедальных монологов» напоминает «Записки из подполья» и «Братьев Карамазовых» (тема страдания и покаяния).
- А. Солженицын – документальная манера перекликается с «Архипелагом ГУЛАГ» (сбор свидетельств «маленьких людей»).

- Белорусский фольклор – образы «проклятой земли» отсылают к мифам о Чернобыле как «новой Батьковщине» (мотив земли-матери).

**Виктор Мартинович «Парад».** Интертекстуальные связи:

- Дж. Оруэлл – аллюзии на «1984» (контроль над мыслями, образ «Большого Брата»).
- М. Булгаков – сатирические приёмы из «Собачьего сердца» (гротескное превращение человека в марионетку системы).

**Андрей Федоренко «Седьмая база».** Интертекстуальные связи:

- М. Булгаков – параллели с «Мастером и Маргаритой» (тема добра и зла, образ «базы» как мистического места).
- Белорусские легенды – мотивы «проклятого места» (аналогично мифам о Полесской Хатыни).
- Постмодернистская игра – отсылки к «Бесконечному тупику» Д. Галковского (философские диалоги о смысле истории).

**Ольга Ганеева «Мать Ой».** Интертекстуальные связи:

- А. Платонов – язык «остранённого» повествования, как в «Котловане».
- Библейские мотивы – образ «матери-богородицы» в контексте экологической катастрофы.
- Белорусская поэзия – скрытые цитаты из стихов М. Богдановича (мотив утраченного дома).

Интертекстуальность в современной русскоязычной литературе Беларуси – это не только художественный приём, но и способ осмыслиения культурной идентичности. Через диалог с русской и мировой классикой, а также с белорусскими традициями, авторы создают уникальные тексты, отражающие сложный культурный контекст Беларуси.

### **Список использованной литературы**

1. Алексиевич, С. А. Чернобыльская молитва: хроника будущего / С. А. Алексиевич. – Москва : Время, 2013. – 384 с.
2. Барт, Р. Текст и интертекст / Р. Барт ; пер. с фр. Г. К. Косикова. – Москва : АСТ, 2008. – 412 с.
3. Кристева, Ю. Бахтин, слово, диалог и роман / Ю. Кристева. – Москва : Academia, 2000. – 254 с.
4. Мартинович, В. А. Парад : роман / В. А. Мартинович. – Минск : Логвинов, 2020. – 352 с.
5. Федоренко, А. В. Седьмая база : роман / А. В. Федоренко. – Минск : Галіяфы, 2017. – 288 с.